

# INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. <u>EINLEITUNG</u>	5
1.1. Zum englischen Einfluss auf die deutsche Sprache	5
1.1.0. Einführung	5
1.1.1. Bemerkungen zur Forschungslage	6
1.1.2. Bemerkungen zur englischen Sprache sowie einige damit zusammenhängende Begriffsbestimmungen (Anglizismus etc.)	17
1.1.3. Für eine differenzierte Beurteilung des englischen Einflusses	22
1.2. Zu den sprachlichen Lehnbeziehungen	24
1.2.0. Einführung	24
1.2.1. Bemerkungen zur Forschungslage	24
1.2.2. Typologie der Lehnbeziehungen nach Carstensen	31
1.2.3. Die in der vorliegenden Arbeit verwendete Terminologie	39
1.3. Zum Einfluss der englischen Küche	53
1.3.0. Einführung	53
1.3.1. Bemerkungen zur Erforschung des englischsprachlichen Einflusses im Bereich von ESSEN + TRINKEN	54
1.3.2. Bemerkungen zum Einfluss der englischen Küche in sachlicher und sprachlicher Hinsicht	63
1.4. Zur vorliegenden Arbeit	68
1.4.1. Ziel der Arbeit	68
1.4.2. Methode zur Erreichung des Ziels	70
2. <u>DAS BELEGMATERIAL</u>	74
2.0. Einführung	74
2.1. Wie erkennt man einen Anglizismus?	74
2.2. Abgrenzung des Sachbereiches ESSEN + TRINKEN	80
2.3. Räumliche und zeitliche Abgrenzung	82
2.4. Sammelmethode	83
2.5. Charakterisierung der Quellen	86
2.6. Charakterisierung des Belegmaterials	90
3. <u>ERLÄUTERUNGEN ZUM WOERTERBUCH</u>	92
3.1. Aufbau des Wörterbuches: eine Uebersicht	92
3.2. Der Stichwortartikel	93

3.2.1.	Aufbau und Gliederung	93
3.2.2.	Das Stichwort	95
3.2.3.	Vorspann-Angaben I - IV	99
3.2.4.	Entlehnungszeit und Entlehnungsweg	102
3.2.5.	Wortbedeutung	103
3.2.6.	Genus	104
3.2.7.	Pluralform	104
3.2.8.	Aussprache	105
3.2.9.	Schreibung	106
3.2.10.	Weitere Behandlungspunkte innerhalb eines Stichwortartikels	106
3.2.11.	Belege	107
3.2.12.	Lehnstufe	110
3.2.13.	Bedingte Selbständigkeit gewisser Stichwortartikel	110
3.3.	Integration der Teilanglizismen im Wörterbuch	111
3.3.1.	Mischkompositum	111
3.3.2.	Verb	113
3.3.3.	Ableitung	114
3.3.4.	Abgekürzte Darstellung	115
3.4.	Verweissystem	116
3.4.1.	Vorverweis	116
3.4.2.	Rückverweis	117
3.4.3.	Belegverweis	117
3.4.4.	Querverweis	118
3.5.	Varia	119
3.5.1.	Schrifttypen	119
3.5.2.	Unterstreichungsarten	119
3.5.3.	Zeilenabstände	120
3.5.4.	Anführungszeichen	120
3.5.5.	Auslassungszeichen	121
3.5.6.	Klammertypen	121
3.5.7.	Siglen	122
4.	<b>WOERTERBUCH</b>	123
4'	Anhänge zum Wörterbuch	607
4'.1.	Zum Vorkommen einiger weniger im Wörterbuch aufgeführter Anglizismen	607
4'.2.	Unterschiede im Gebrauch von Anglizismen verschiedener Bereiche zwischen männlichen und weiblichen Gewährspersonen	608
4'.3.	Liste jener in dt. Wörterbüchern und/oder in der Sekundärliteratur vorgefundener Anglizis- men aus dem Bereich E + T, die für die Schweiz nicht als belegt nachgewiesen werden konnten.	609

4'.4.	Liste jener in einer kurz nach Abschluss des Wörterbuches erschienenen Artikelserie vorgefundener Anglizismen aus dem Bereich E + T, die im Wörterbuch fehlen.	616
5.	<u>AUSWERTUNGSTEIL</u>	621
5.0.	Vorbemerkungen	621
5.1.	Zu den Produkt- und Markennamen	622
5.2.	Zu den Lehnformen	630
5.3.	Zum Anteil an Anglizismen im Viktual-Wortschatz und zu ihrer sprachlichen Leistung	656
5.4.	Zur Zusammensetzung des Belegmaterials in sachlicher Hinsicht	675
5.5.	Zu den feststellbaren schweiz. Anglisierungsphänomenen	685
6.	<u>QUELLENVERZEICHNIS UND FIRMENREGISTER</u>	693
6.1.	Quellenverzeichnis	693
6.2.	Firmenregister	701
7.	<u>LITERATURVERZEICHNIS UND LISTE DER VERWENDETEN ABKÜRZUNGEN</u>	705
7.1.	Literaturverzeichnis	705
7.2.	Liste der verwendeten Abkürzungen	713
8.	<u>ANMERKUNGEN</u>	715
8.0.	Vorbemerkungen	715
8.1.	Anmerkungen zu Kap.1	715
8.2.	Anmerkungen zu Kap.2	744
8.3.	Anmerkungen zu Kap.3	751
8.4.	Anmerkungen zu Kap.4	762
8.5.	Anmerkungen zu Kap.5	773